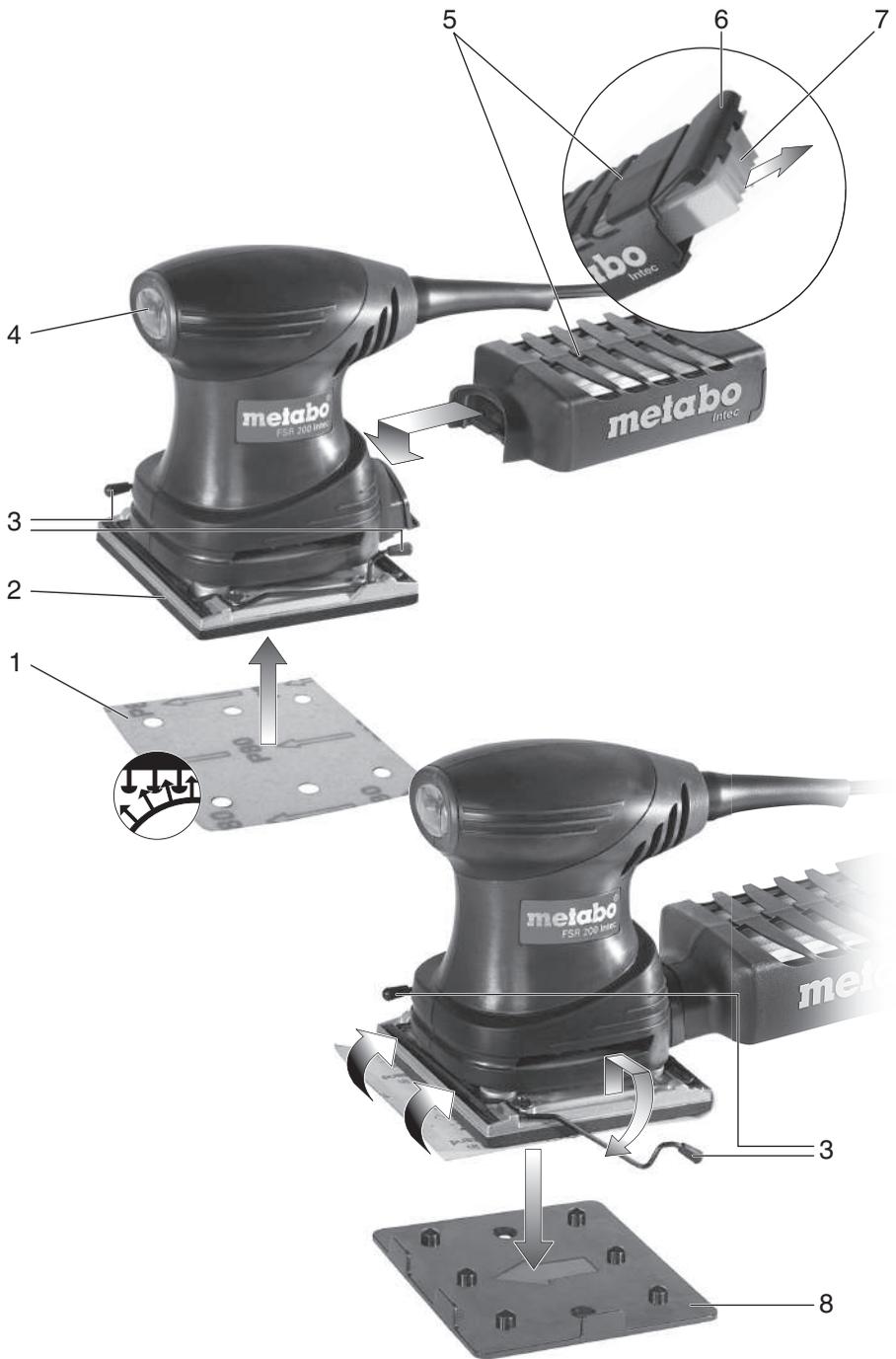


metabo[®]
work. don't play.

FSR 200 Intec



de	Originalbetriebsanleitung	5	fi	Alkuperäiset ohjeet	28
en	Original instructions	8	no	Original bruksanvisning	31
fr	Notice originale	11	da	Original brugsanvisning	33
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14	pl	Instrukcja oryginalna	35
it	Istruzioni originali	17	el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	38
es	Manual original	20	hu	Eredeti használati utasítás	41
pt	Manual original	23	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	44
sv	Bruksanvisning i original	26			

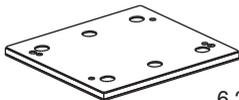


		FSR 200 Intec
A	mm (in)	114 x 102 (3 1/2 x 4)
P₁	W	200
P₂	W	80
s₀	min ⁻¹ (opm)	26.000
s₁	min ⁻¹ (opm)	22.000
S	mm (in)	1,4 (1/16)
Intec	-	✓
m	kg (lbs)	1,25 (2.76)
a_h,K_h	m/s ²	3 / 1,5
L_{pA},K_{pA}	dB(A)	76 / 3
L_{WA},K_{WA}	dB(A)	87 / 3

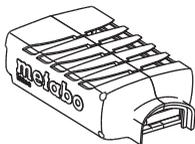

 EN 60745
 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac  2012-02-28
 Volker Siegle

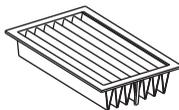
Director Product Engineering & Quality
 Responsible Person for Documentation
 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany

A

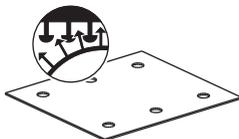
6.25657

B

6.25601

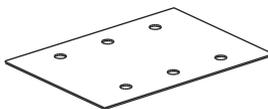
C

6.25602

D

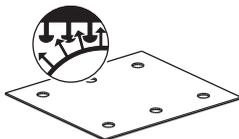
10 x P 40 6.25619
 10 x P 60 6.25620
 10 x P 80 6.25621
 10 x P 100 6.25622
 10 x P 120 6.25623
 10 x P 180 6.25624
 10 x P 240 6.25625
 10 x P 320 6.25626
 10 x P 400 6.25627

2 x P 40 +
 2 x P 80 +
 2 x P 120 +
 2 x P 180 +
 2 x P 240 6.25628

E

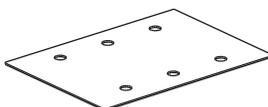
10 x P 40 6.25629
 10 x P 60 6.25630
 10 x P 80 6.25631
 10 x P 100 6.25632
 10 x P 120 6.25633
 10 x P 180 6.25634
 10 x P 240 6.25635
 10 x P 320 6.25636
 10 x P 400 6.25637

2 x P 40 +
 2 x P 80 +
 2 x P 120 +
 2 x P 180 +
 2 x P 240 6.25638

F

10 x P 40 6.25639
 10 x P 60 6.25640
 10 x P 80 6.25641
 10 x P 100 6.25642
 10 x P 120 6.25643
 10 x P 180 6.25644
 10 x P 240 6.25645
 10 x P 320 6.25646

2 x P 40 +
 2 x P 80 +
 2 x P 120 +
 2 x P 180 +
 2 x P 240 6.25647

G

10 x P 40 6.25648
 10 x P 60 6.25649
 10 x P 80 6.25650
 10 x P 100 6.25651
 10 x P 120 6.25652
 10 x P 180 6.25653
 10 x P 240 6.25654
 10 x P 320 6.25655

2 x P 40 +
 2 x P 80 +
 2 x P 120 +
 2 x P 180 +
 2 x P 240 6.25656



6.26996

H**I**

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что эти плоскошлифовальные машины соответствуют нормам и директивам, указанным на с. 3.

2. Использование по назначению

Инструмент предназначен для сухого шлифования прямых и выпуклых поверхностей из дерева, пластика, цветных металлов, листовых сталей и аналогичных материалов, а также для шлифовки поверхностей, покрытых шпатлевкой или лаком.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты

древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат или кассету-пылесборник.
- Для оптимального удаления пыли используйте этот электроинструмент в комбинации с подходящим пылесосом Metabo.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
- Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

Перед выполнением каких-либо работ по регулировке или техническому обслуживанию инструмента вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки.

При длительной работе пользуйтесь защитными наушниками. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

Тщательно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимов.

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Шлифлист
- 2 Шлифовальная плита
- 3 Зажимной рычаг
- 4 Выключатель
- 5 Кассета-пылесборник*
- 6 Крышка блока очистки
- 7 Складчатый фильтр
- 8 Пробивной штамп

* в зависимости от комплектации

6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

6.1 Установна шлифлиста

Шлифлист на липучке

Простота установки и снятия благодаря креплению на липучке. Просто прижмите шлифлист так, чтобы отверстие шлифлиста (1) и шлифовальной плиты (2) совпали.

Шлифлист без липучки

- Поверните зажимной рычаг (3) вниз, как показано на рисунке, с. 2. В результате откроется зажимная планка.

- Задвиньте шлифлист под зажимную планку.
- Зажмите шлифлист с одной стороны зажимным рычагом (3).
- Натяните шлифлист на шлифовальную плиту и зажмите зажимным рычагом (3) на другой стороне.

Пробивной штамп

В шлифлистах, не имеющих отверстий, с помощью пробивного штампа можно самостоятельно выполнить отверстия для пылеудаления.

- Установка шлифлиста на плоскошлифовальную машину.
- Установите плоскошлифовальную машину, как показано на рисунке, с. 2, на пробивной штамп (8) и прижмите вниз.

7. Эксплуатация

7.1 Включение/выключение,

Включение: Перевести переключатель (4) в положение „I“.

Выключение: Перевести переключатель (4) в положение „O“.

7.2 Всасывание пыли

Для оптимального отвода пыли расположите шлифлист таким образом, чтобы отверстия шлифлиста (1) и шлифовальной плиты (2) совпали.

Собственное устройство пылеудаления: установите кассету-пылесборник (5) (см. рисунок, с. 2). Для сохранения мощности всасывания вовремя очищайте кассету пылесборника (5) и прочищайте фильтр (7).

Дополнительная система всасывания пыли:

Установите штуцер пылесборника (см. главу «Принадлежности»). Подключите подходящее всасывающее устройство. При подключении используйте шланг диаметром 35 мм. См. главу «Принадлежности».

Указание: Для шлифования абразивного материала (например, гипса и т. п.) рекомендуется использовать подходящий пылеудаляющий аппарат.

8. Чистка, техническое обслуживание

Чистка кассеты-пылесборника (5)

- Откройте крышку блока очистки (6).
- Опорожните кассету-пылесборник (5).
- Извлеките складчатый фильтр (7) и удалите остатки пыли кисточкой или постукиванием.
- При установке складчатого фильтра (7) обратите внимание на пазы по бокам.

Инструмент следует регулярно очищать.

При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

Замена изношенной шлифовальной плиты (2)

- Выверните крепежные винты (с нижней стороны шлифовальной плиты).

- Снимите шлифовальную плиту.
- Шлифовальная плита (сменная) см. раздел Принадлежности.
- Установите шлифовальную плиту.
- Снова закрутите и затяните крепежные винты (на нижней стороне шлифовальной плиты).

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

См. с. 4.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

- A Шлифовальная плита (сменная)
- B Кассета-пылесборник с многоразовым складчатым фильтром (сменная)
- C Складчатый фильтр (сменный)
- D перфорированные листы шлифовальной бумаги для дерева и металла, 115 x 103 мм
- E перфорированные листы шлифовальной бумаги для дерева и металла, внатяг, 115 x 140 мм
- F перфорированные листы самоклеющейся шлифовальной бумаги для красок, лаков, шпатлевки, 115 x 103 мм
- G перфорированные листы шлифовальной бумаги для красок, лаков, шпатлевки, внатяг, 115 x 140 мм
- H Вытяжной патрубков пылесборника
- I Универсальный пылесос Metabo

Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте www.metabo.com или в главном каталоге.

10. Ремонт

 К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их

последующей экологически безопасной переработки.

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 2.

Оставляем за собой право на технические изменения.

D	= размеры шлифовальной плиты
P_1	= номинальная потребляемая мощность
P_2	= выходная мощность
s_0	= частота колебаний на холостом ходу
s_1	= частота колебаний при номинальной нагрузке
S	= амплитуда колебаний (диаметр)
Intec	= кассета-пылесборник
m	= масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

- Электроинструмент класса защиты II
 ~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

 **Значения шума и вибрации**
 Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

a_h	= значение вибрации (шлифование поверхности)
K_h	= коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу A:

L_{pA}	= уровень звукового давления
L_{WA}	= уровень звуковой мощности
K_{pA}, K_{WA}	= коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).

 **Надевайте защитные наушники!**